

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 21 februari 2002, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die door een Franstalige inwoner van Wezembeek-Oppem werd ingediend tegen het kantoor Vlaams-Brabant van het RSVZ (Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen), Vaartstraat 46 te 3000 Leuven, dat hem ingevolge het overlijden van zijn echtgenote een in het Nederlands gestelde beslissing betreffende een pensioen, annex bijlagen, heeft gestuurd.

Bij ontvangst van die documenten, heeft de klager het kantoor Vlaams-Brabant van het RSVZ opgebeld, waar hem werd meegedeeld dat hem geen Franse vertaling kon worden bezorgd zonder het voorafgaand akkoord van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, en zulks wat de gemeenten Sint-Genesius-Rode en Wezembeek-Oppem betreft. Hij heeft tevens geschreven aan de gouverneur te Leuven, maar heeft nog steeds geen antwoord ontvangen, ondanks het sturen van een herinneringsbrief.

*
* *

In antwoord op de vraag om inlichtingen van de VCT, verwijst u naar de wetgeving betreffende de taal waarin de akten moeten worden opgesteld in de faciliteitengemeenten zoals Wezembeek-Oppem, doch u brengt geen nieuwe elementen aan.

*
* *

a) 1^e gedeelte van de klacht: vraag van de klager tot het verkrijgen van een Franse vertaling van de akte

Een beslissing betreffende een pensioen genomen door het gewestelijk kantoor, is een administratieve beslissing wat de inhoud betreft, en een akte wat de vorm betreft.

Overeenkomstig artikel 34, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), stellen de gewestelijke diensten de akten in de taal die de plaatselijke diensten van de woonplaats van de aanvrager moeten gebruiken.

Met toepassing van artikel 30, 1^e lid, SWT, worden de akten in de gemeente Wezembeek-Oppem evenwel in het Nederlands gesteld, maar kan iedere belanghebbende daarvan, zonder bijkomende onkosten en zonder verantwoording van zijn aanvraag, bij de dienst die de akte heeft opgemaakt, een gewaarmerkte Franse vertaling met waarde van uitgifte of van gelijkkluidend afschrift bekomen. De belanghebbende heeft die aanvraag gericht aan de provinciegouverneur van zijn woonplaats (cf. artikel 34, § 1, b, 5^e lid, SWT, waarin wordt verwezen naar artikel 13, § 1, 2^e lid, SWT).

Aangezien de belanghebbende een aanvraag tot vertaling heeft gericht aan de provinciegouverneur van zijn woonplaats, is het eerste gedeelte van de klacht ontvankelijk en gegrond, voor zover hij die vertaling niet heeft bekomen.

c) 2^e gedeelte van de klacht: het sturen in bijlage van documenten voor het indienen van een beroep en met informatie over de geldende wetgeving

Documenten die door een openbare dienst op naam worden gestuurd aan een particulier, zijn een betrekking tussen die dienst en de particulier.

Het gewestelijk kantoor Vlaams-Brabant van het RSVZ is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, SWT, die in zijn betrekkingen met een particulier de taal moet gebruiken die terzake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

Met toepassing van artikel 25, § 1, SWT, gebruiken de plaatselijke diensten van de randgemeenten in hun betrekkingen met een particulier de door betrokkene gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

De taalaanhorigheid van de heer Miclotte was bekend, aangezien hij de dienst heeft opgebeld teneinde de documenten in het Frans te bekomen.

Het tweede gedeelte van de klacht is bijgevolg ontvankelijk en gegrond.

*
* *

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de gouverneur en de adjunct-gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, aan de heer [...], administrateur-generaal van het RSVZ, alsook aan de klager.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS